

YIBC Worship Service Song lyrics –20250420

Come People Of The Risen King

来たれ、よみがえられた王の民

Come people of the Risen King
Who delight to bring Him praise
来たれ、よみがえられた王の民
王に喜んで賛美を捧げる民よ

Come all and tune your hearts to sing
To the Morning Star of grace
来たれ、すべての者よ
心を合わせ明けの明星に歌え

From the shifting shadows of the earth
We will lift our eyes to Him
この世の移り行くものから
目を主に向ける

Where steady arms of mercy reach
To gather children in
堅固な腕をあわれみによって差し伸べ
私たちを集めてくださる

Rejoice, rejoice!
Let ev'ry tongue rejoice!
喜べ、喜べ
すべての舌は喜びの声をあげよ

One heart, one voice
O Church of Christ, rejoice!
一つの心、一つの声
キリストの教会よ、喜べ！

Come those whose joy is morning sun
And those weeping through the night
来たれ、夜明けを喜ぶ者たち
夜通し泣く者たちよ

Come those who tell of battles won
And those struggling in the fight
来たれ、勝利を語る者たち
戦いの中の者たちよ

For His perfect love will never change
And His mercies never cease
神の完全な愛は変わらず
主のあわれみは尽きない

But follow us through all our days
With the certain hope of peace
確かな平和の望みをもって
日のある限り私たちを追ってくる

Rejoice, rejoice!
Let ev'ry tongue rejoice!
喜べ、喜べ

すべての舌は喜びの声をあげよ

One heart, one voice
O Church of Christ, rejoice!
一つの心、一つの声
キリストの教会よ、喜べ！

Come young and old from ev'ry land
Men and women of the faith
来たれ、すべての国の
信仰ある老若男女たちよ

Come those with full or empty hands
Find the riches of His grace
来たれ、持つ者も持たざる者も
神の恵みの豊かさを知れ

Over all the world His people sing
Shore to shore we hear them call
世界中で神の民は歌う
岸から岸へ、彼らの呼ぶ声が聞こえる

The truth that cries through ev'ry age
Our God is all in all
「われらの神はすべてのすべて」
という代々の真理を

Rejoice, rejoice!
Let ev'ry tongue rejoice!
喜べ、喜べ
すべての舌は喜びの声をあげよ

One heart, one voice
O Church of Christ, rejoice!
一つの心、一つの声
キリストの教会よ、喜べ！

Rejoice, rejoice!
Let ev'ry tongue rejoice!
喜べ、喜べ
すべての舌は喜びの声をあげよ

One heart, one voice
O Church of Christ, rejoice!
一つの心、一つの声
キリストの教会よ、喜べ！

In Christ Alone

キリストにのみ

In Christ alone
My hope is found
キリストのみに私の希望はある

He is my light
My strength, my song
主こそ私の光、力、そして賛美

This Cornerstone
This solid Ground
この礎石、堅地は

Firm through the fiercest
Drought and storm
どんな日照りにも、嵐にも揺るがない

What heights of love
What depths of peace
なんと大きな愛 なんと深い平安

When fears are stilled
When strivings cease
恐れが静まり葛藤が終わるとき

My Comforter my All in All
Here in the love of Christ, I stand
私の慰め 私のすべて
キリストの愛のうちに私は立つ

In Christ alone who took on flesh
Fullness of God in helpless babe
キリストのみが肉に宿られ
この世に来られた神のみどりご

This gift of love and righteousness
Scorned by the ones
He came to save
愛と義に満ちた 神の恵みは
救いを受けるものたちに嘲られた

Till on that cross as Jesus died
The wrath of God was satisfied
十字架の上でイエスは死なれ
神は怒りを収められた

For every sin on Him was laid
Here in the death of Christ
I live
すべての罪を その身に背負われ
キリストの死ゆえ 私は生きる

There in the ground, His body lay
Light of the world by darkness slain
地に横たえられた キリストの御身
世の光を暗闇が死に追いやった

Then bursting forth in glorious Day

Up from the grave, He rose again
放たれた栄光と喜びの日に
キリストは死からよみがえられた

And as He stands in victory
Sin's curse has lost its grip on me
主イエスの勝利によって
私は罪の呪いから 解き放たれた

For I am His and He is mine
私はキリストのもの
キリストは私のもの

Bought with the precious blood of Christ
尊いキリストの血は私を贖った

闇夜にさまよう
Yami-yo ni samayou
世界を照らして
Se-kai wo tera-shite

輝く栄光
Kaga-yaku eikou
イエスのよみがえり
lesu no yomiga-eri

主イエスの勝利に
Shu lesu no shouri ni
死のとげ折られて
Shino toge orarete

尊い血潮は
Toutoi chishio wa
私を贖う
Watashi wo aga-nau

No guilt in life no fear in death
罪赦されたいのち 死に恐れはない

This is the power of Christ in me
これが私の中のキリストの御力

From life's first cry to final breath
この世に生を受けた時から最期の時まで

Jesus commands my destiny

私のすべては 御手の中にある

No power of hell

No scheme of man

どんな罪の力や 人の企みさえも

Can ever pluck me from His hand

私を主の御手から引き離すことはできない

Till He returns or calls me home

キリストが再び来られるまで

天に私を召すまで

Here in the power of Christ

I'll stand

キリストの御力のうちに私は立つ

No power of hell

No scheme of man

どんな罪の力や 人の企みさえも

Can ever pluck me from His hand

私を主の御手から

引き離すことはできない

Till He returns or calls me home

キリストが再び来られるまで

天に私を召すまで

Here in the power of Christ

I'll stand

キリストの御力のうちに私は立つ

Till He returns or calls me home

キリストが再び来られるまで

天に私を召すまで

Here in the power of Christ

I'll stand

キリストの御力のうちに私は立つ

Rise My Soul, The Lord Is Risen

目を覚ませ わがたましいよ

Rise my soul the Lord is risen

Come behold the empty grave

目を覚ませ わがたましいよ

主はよみがえられた

さあ、空の墓を見よ

See the place where darkness laid Him

Sing for only hope remains

闇が主を葬った所を見よ。

残されたただひとつの希望のために歌おう

Hallelujah, Praise forever

Death defeated and life restored

ハレルヤ、賛美よ永遠に！

死は打ち砕かれ、いのちは回復された

By that great immortal power

Christ is risen, arise my soul!

偉大なる力により キリストはよみがえり

わがたましいを目覚めさせる

Rest my soul the Lord is risen

Love's redeeming work is done

わがたましいに安らぎを. 主はよみがえられ

愛の贖いの業は成し遂げられた

Now the Father sees His children

As He sees His Sinless Son

御父は罪なき御子を見られるように、御自分

の子供たちを見られる

O the wonder, O the glory

That same favour is now my own

驚くべき、栄光よ、同じいつくしみが

私にも注がれる

Shame behind me, grace before me

Christ is risen, arise my soul!

恥は消え去り、恵みは私の前に

キリストはよみがえり

わがたましいを目覚めさせる

Peace my soul, the Lord is risen

Come and have your hope renewed

わがたましいに平安を 主はよみがえられた

For this trial is brief and fleeting

Tears will turn to glory soon

この苦難は一時のもの

涙はやがて栄光に変わる

Shout with joy and sound the triumph

Let the music of heaven roar

喜び叫べ、勝利を響かせ
天の音をとどろかせよ

イエスが私のために血を流し
死んでくださった場所に

Let the boast of death be silent
Christ is risen, arise my soul!

死を誇る者を静めよ、キリストはよみがえり
わがたましいを目覚めさせる

Rise my soul for I am risen
Seated now with Christ my Lord

わがたましいよ、目覚めよ
私はよみがえりキリストと共に座している。

As my life belongs to heaven
Fear shall hold its sway no more
私のいのちは天にあるのだから、
もう恐れが支配することはない

Onward, upward, t'ward the treasure
Filled with courage and endless hope
前へ、上へ、宝を求めよ
勇気と終わりなき希望に満ちて

For this truth Is mine forever
Christ is risen arise my soul!
この真理は永遠にわたしのもの
キリストはよみがえり
わがたましいを目覚めさせる

Onward, upward, t'ward the treasure
Filled with courage and endless hope
前へ、上へ、宝を求めよ
勇気と終わりなき希望に満ちて

For this truth Is mine forever
Christ is risen arise my soul!
Christ is risen arise my soul!
Christ is risen arise my soul!
この真理は永遠にわたしのもの
キリストはよみがえり
わがたましいを目覚めさせる

O Praise The Name

たたえよう 主の御名を

I cast my mind to Calvary
私はカルバリに思いを馳せる

Where Jesus bled and died for me

I see His wounds,
His hands, His feet
イエスの手と足の傷跡を見る

My Saviour on that cursed tree
呪われた十字架にかけられた私の救い主

His body bound and drenched in tears
イエスの体はくくりつけられ
涙で濡れていた

They laid Him down in Joseph's tomb
みなはイエスを
ヨセフの墓へ置き

The entrance sealed by heavy stone
入り口は重い石でふさがれた

Messiah still and all alone
救い主は葬られた

O praise the Name of the Lord our God
O praise His Name forevermore
主の御名を賛美しよう
御名を永遠に

For endless days
we will sing Your praise
いつまでもずっと御名を賛美します

Oh Lord, oh Lord our God
私たちの神 主よ

Then on the third at break of dawn
それから三日目の明け方

The Son of heaven rose again
神の御子は再びよみがえる

O trampled death where is your sting?
踏みにじられた死のとげはどこに

The angels roar for Christ the King!
天使たちが
王であるキリストのために叫ぶ

O praise the Name of the Lord our God
O praise His Name forevermore
主の御名を賛美しよう

御名を永遠に

For endless days
we will sing Your praise
いつまでもずっと御名を賛美します

Oh Lord, oh Lord our God
私たちの神 主よ

He shall return in robes of white
主は白い衣をまとい再び来られる

The blazing sun
shall pierce the night
光り輝く太陽は 夜を突き刺す

And I will rise among the saints
My gaze transfixed on Jesus' face
私は 聖徒たちと共によみがえり
イエスの御顔を 崇め見つめる

たたえよう、主の御名を
Tataeyo Shu no mina wo
聖なるその名を
Sei naru sono nawo

たたえよう、とこしえに
Tataeyo tokoshieni
主よ、わが主よ
Shu yo waga shu yo

O praise the Name
of the Lord our God
O praise His Name forevermore
主の御名を賛美しよう
御名を永遠に

For endless days
we will sing Your praise
いつまでもずっと
御名を賛美します

Oh Lord, oh Lord our God
Oh Lord, oh Lord our God
Oh Lord, oh Lord our God
私たちの神 主よ

The Power Of The Cross

十字架の力

Oh to see the dawn of the darkest day

Christ on the road to Calvary
見よ、暗闇の夜明け
主がカルバリの丘へ向かう

Tried by sinful men
torn and beaten then
Nailed to a cross of wood
罪人から裁かれ、裂かれ、打たれ
十字架につけられた

This the pow'r of the cross
Christ became sin for us
これが十字架の力
キリストは私たちのために罪とされ

Took the blame, bore the wrath
We stand forgiven at the cross
神の怒りをその身に負われ
私たちは赦された

Now the daylight flees
now the ground beneath
Quakes as its Maker bows His head
太陽は光を失い、地が揺れ
創造主は息を引き取られた

Curtain torn in two
dead are raised to life
Finished the vict'ry cry
幕が裂け、死人が生き返り
勝利の叫びと共に
救いが成し遂げられた

This the pow'r of the cross
Christ became sin for us
これが十字架の力
キリストは私たちのために罪とされ

Took the blame, bore the wrath
We stand forgiven at the cross
神の怒りをその身に負われ
私たちは赦された

私の名は 主の傷と
Wata-shi no na wa Shu no ki-zu to
苦しみにより 自由に
Kuru-shimi ni-yori ji-yuu-ni

死、滅びは呑み込まれた
Shi, horo-bi wa nomi-koma-reta
主の深い愛に
Shu no fuka-i a-ni

十字架の力
Jujika no chi-kara
神の御子イエス
Ka-mi no miko Iesu

あなたの愛で
A-nata no a-i de
赦され生きてる
Yu-rusare iki-teru

Oh, to see my name
written in the wounds
見よ、私の名が
主の打ち傷の内にある

For through Your suffering
I am free
主の苦しみによって
罪から解放された

Death is crushed to death
life is mine to live
あなたの死が、死を砕き
私のいのちは勝ち取られた

Won through Your selfless love
主の愛によって

This the pow'r of the cross
Son of God slain for us
これが十字架の力
神の御子が私たちのために
死んでくださった

What a love, what a cost
We stand forgiven at the cross
なんとという愛、犠牲
十字架により私たちは赦された

This the pow'r of the cross
Son of God slain for us
これが十字架の力
神の御子が私たちのために
死んでくださった

What a love, what a cost
We stand forgiven at the cross
なんとという愛、犠牲
十字架により私たちは赦された

Because He lives

主は 今生きておられる

Because He lives,
I can face tomorrow,
主が活着ているから、
私は明日に向かうことができる、

Because He lives,
All fear is gone;
主が活着ているから、
全ての恐れは消え失せた

Because I know
He holds the future
私は主の御手のうちに
未来があるのを知っているから

And life is worth the living
Just because He lives.
人生は生きる価値がある
なぜなら主が活着ているから